



# Генеральная Ассамблея

Distr.: General  
11 January 2007  
Russian  
Original: English

## Шестьдесят первая сессия

Пункт 42 повестки дня

### Доклад Экономического и Социального Совета

## Доклад Экономического и Социального Совета за 2006 год

Добавление\*\*

### Содержание

<i>Глава</i>	<i>Стр.</i>
Введение .....	2
VII. Общий этап .....	2
В. Вопросы координации, программные и другие вопросы .....	2
1. Доклады координационных органов .....	2
G. Неправительственные организации .....	2
H. Экономические и социальные вопросы .....	6
1. Устойчивое развитие .....	6
2. Наука и техника в целях развития .....	6
I. Социальные вопросы и вопросы прав человека .....	7
7. Права человека .....	7
8. Постоянный форум по вопросам коренных народов .....	7
VIII. Выборы, утверждение назначений и назначения .....	10
IX. Организационные вопросы .....	11
D. Возобновленная основная сессия .....	11

\* Переиздано по техническим причинам.

\*\* Настоящий доклад представляет собой предварительный вариант раздела доклада Экономического и Социального Совета, касающегося возобновленной основной сессии 2006 года. Весь доклад будет издан в окончательном виде в качестве *Официальных отчетов Генеральной Ассамблеи, шестьдесят первая сессия, Дополнение № 3* (A/61/3/Rev.1).

Решения, принятые Советом на его возобновленной основной сессии 2006 года, будут опубликованы в документе E/2006/INF/2/Add.2. В окончательном виде резолюции и решения будут изданы в качестве *Официальных отчетов Экономического и Социального Совета, 2006 год, Дополнение № 1* (E/2006/99).



## **Введение**

Возобновленная основная сессия Экономического и Социального Совета 2006 года состоялась 11 октября, 30 ноября, 11 и 15 декабря 2006 года. Решения, принятые Советом на этой сессии, кратко излагаются ниже.

## **Глава VII**

### **Общий этап**

#### **В. Вопросы координации, программные и другие вопросы**

##### **1. Доклады координационных органов**

1. Совет возобновил рассмотрение пункта 7(а) повестки дня («Доклады координационных органов») на своем 44-м заседании 11 октября 2006 года. Информация об обсуждении приводится в соответствующем кратком отчете (E/2006/SR.44). Он имел в своем распоряжении доклад Комитета по программе и координации о работе его сорок шестой сессии (A/61/16)<sup>1</sup>.

2. На том же заседании 11 октября Комитет заслушал вступительное заявление Председателя Комитета по программе и координации.

#### **Решения, принятые Советом**

3. По предложению Председателя Совета Совет постановил принять к сведению доклад Комитета по программе и координации о работе его сорок шестой сессии. См. решение 2006/257 Совета.

#### **Г. Неправительственные организации**

4. Комитет возобновил рассмотрение пункта 12 повестки дня («Неправительственные организации») на своем 47-м заседании 11 декабря 2006 года. Информация об обсуждении приводится в соответствующем кратком отчете (E/2006/SR.47). Он имел в своем распоряжении следующие документы:

а) доклад Комитета по неправительственным организациям о работе его очередной сессии 2006 года (E/2006/32 (Part I))<sup>2</sup>;

б) доклад Комитета по неправительственным организациям о работе его возобновленной сессии 2006 года (E/2006/32 (Part II))<sup>2</sup>.

---

<sup>1</sup> *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят первая сессия, Дополнение № 16 (A/61/16).*

<sup>2</sup> Полный доклад Комитета по неправительственным организациям о работе его очередной сессии 2006 года и возобновленной сессии 2006 года будет опубликован в качестве *Официальных отчетов Экономического и Социального Совета, 2006 год, Дополнение № 12 (E/2006/32).*

## Решения, принятые Советом

5. По пункту 12 повестки дня Совет принял решения 2006/259, 2006/260, 2006/261 и 2006/262.

### **Заявление Датской национальной ассоциации гомосексуалистов и лесбиянок**

6. На своем 47-м заседании 11 декабря Совет имел в своем распоряжении проект решения E/2006/L.24, озаглавленный «Заявления о предоставлении консультативного статуса», представленный наблюдателем от Финляндии<sup>3</sup> от имени государств — членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Европейского союза, в котором рекомендуется предоставить консультативный статус Датской национальной ассоциации гомосексуалистов и лесбиянок.

7. На том же заседании с заявлением выступил представитель Гвинеи-Бисау.

8. Также на своем 47-м заседании Совет принял этот проект решения путем голосования с поименным вызовом членов 23 голосами против 16 при 11 воздержавшихся. См. решение 2006/259 Совета. Голоса распределились следующим образом:

#### *Голосовали за:*

Австралия, Австрия, Албания, Армения, Бельгия, Бразилия, Германия, Дания, Исландия, Испания, Италия, Канада, Колумбия, Литва, Мексика, Панама, Польша, Республика Корея, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Франция, Чешская Республика, Япония.

#### *Голосовали против:*

Бангладеш, Бенин, Гвинея, Демократическая Республика Конго, Индонезия, Китай, Мавритания, Мадагаскар, Намибия, Нигерия, Объединенные Арабские Эмираты, Пакистан, Российская Федерация, Саудовская Аравия, Тунис, Чад.

#### *Воздержались:*

Ангола, Белиз, Гаити, Гайана, Индия, Коста-Рика, Парагвай, Таиланд, Турция, Шри-Ланка, Южная Африка.

### **Заявление о предоставлении консультативного статуса Европейскому отделению Международной ассоциации лесбиянок и гомосексуалистов**

9. На своем 47-м заседании 11 декабря Совет имел в своем распоряжении проект решения E/2006/L.25, озаглавленный «Заявления о предоставлении консультативного статуса», представленный наблюдателем от Финляндии<sup>3</sup> от имени государств — членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Европейского союза, в котором рекомендуется предоставить консультативный статус Европейскому отделению Международной ассоциации лесбиянок и гомосексуалистов.

<sup>3</sup> В соответствии с правилом 72 правил процедур Экономического и Социального Совета.

10. На том же заседании Совет принял этот проект решения путем голосования с поименным вызовом членов 23 голосами против 17 при 10 воздержавшихся. См. решение 2006/260 Совета. Голоса распределились следующим образом:

*Голосовали за:*

Австралия, Австрия, Албания, Армения, Бельгия, Бразилия, Германия, Дания, Исландия, Испания, Италия, Канада, Колумбия, Литва, Мексика, Панама, Польша, Республика Корея, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Франция, Чешская Республика, Япония.

*Голосовали против:*

Бангладеш, Бенин, Гвинея, Демократическая Республика Конго, Индонезия, Китай, Коста-Рика, Мавритания, Мадагаскар, Намибия, Нигерия, Объединенные Арабские Эмираты, Пакистан, Российская Федерация, Саудовская Аравия, Тунис, Чад.

*Воздержались:*

Ангола, Белиз, Гаити, Гайана, Индия, Парагвай, Таиланд, Турция, Шри-Ланка, Южная Африка.

#### **Заявление Федерации лесбиянок и гомосексуалистов Германии**

11. На своем 47-м заседании 11 декабря Совет имел в своем распоряжении проект решения E/2006/L.26, озаглавленный «Заявления о предоставлении консультативного статуса», представленный наблюдателем от Финляндии<sup>3</sup> от имени государств — членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Европейского союза, в котором рекомендуется предоставить консультативный статус Федерации лесбиянок и гомосексуалистов Германии.

12. На том же заседании Совет принял этот проект решения путем голосования с поименным вызовом членов 24 голосами против 16 при 10 воздержавшихся. См. решение 2006/261 Совета. Голоса распределились следующим образом:

*Голосовали за:*

Австралия, Австрия, Албания, Армения, Бельгия, Бразилия, Германия, Дания, Исландия, Испания, Италия, Канада, Колумбия, Коста-Рика, Литва, Мексика, Панама, Польша, Республика Корея, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Франция, Чешская Республика, Япония.

*Голосовали против:*

Бангладеш, Бенин, Гвинея, Демократическая Республика Конго, Индонезия, Китай, Мавритания, Мадагаскар, Намибия, Нигерия, Объединенные Арабские Эмираты, Пакистан, Российская Федерация, Саудовская Аравия, Тунис, Чад.

*Воздержались:*

Ангола, Белиз, Гаити, Гайана, Индия, Парагвай, Таиланд, Турция, Шри-Ланка, Южная Африка.

13. С заявлением в порядке разъяснения мотивов голосования после голосования по этим трем проектам решений выступил представитель Российской Федерации.

14. После принятия этих проектов решений с заявлениями выступили представители Китая и Бенина.

### **Рекомендация, содержащаяся в докладе Комитета по неправительственным организациям о работе его очередной сессии 2006 года**

#### **Доклад Комитета по неправительственным организациям о работе его очередной сессии 2006 года**

15. На своем 47-м заседании 11 декабря Совет имел в своем распоряжении проект решения VI, рекомендованный Комитетом (см. E/2006/32 (Part I), глава I, раздел A), озаглавленный «Доклад Комитета по неправительственным организациям о работе его очередной сессии 2006 года».

16. На том же заседании с заявлениями выступили представители Турции, Гвинеи-Бисау и Германии.

17. Также на своем 47-м заседании Совет принял этот проект решения. См. решение 2006/262 Совета.

18. После принятия этого проекта решения с заявлениями выступили представители Бенина и Гвинеи-Бисау.

### **Рекомендация, содержащаяся в докладе Комитета по неправительственным организациям о работе его возобновленной сессии 2006 года**

#### **Доклад Комитета по неправительственным организациям о работе его возобновленной сессии 2006 года**

19. На том же заседании Совет имел в своем распоряжении проект решения V, озаглавленный «Доклад Комитета по неправительственным организациям о работе его возобновленной сессии 2006 года», рекомендованный Комитетом (см. E/2006/32 (Part II), глава I, раздел A).

20. На том же заседании Совет принял этот проект решения. См. решение 2006/262 Совета.

## **Н. Экономические и социальные вопросы**

### **1. Устойчивое развитие**

21. Совет возобновил рассмотрение пункта 13(а) повестки дня («Устойчивое развитие») на своем 48-м заседании 15 декабря 2006 года. Информация об обсуждении приводится в соответствующем кратком отчете (E/2006/SR.48). Он имел в своем распоряжении доклад Комитета по политике в области развития о работе его восьмой сессии (E/2006/33)<sup>4</sup>.

### **Решения, принятые Советом**

22. По пункту 13(а) повестки дня Совет принял решения 2006/265 и 2006/266.

### **Включение Папуа — Новой Гвинеи в список наименее развитых стран**

23. На своем 48-м заседании 15 декабря Совет имел в своем распоряжении проект решения E/2006/L.38, озаглавленный «Включение Папуа — Новой Гвинеи в список наименее развитых стран», представленный заместителем Председателя Совета Лео Мероресом (Гаити) на основе неофициальных консультаций.

24. На том же заседании Совет принял этот проект решения. См. решение 2006/265 Совета.

### **Рекомендация в отношении Самоа, содержащаяся в докладе Комитета по политике в области развития о работе его восьмой сессии**

25. На своем 48-м заседании 15 декабря по предложению Председателя Совет принял решение отложить рассмотрение рекомендации 2, касающейся Самоа, которая содержится в докладе Комитета по политике в области развития о работе его восьмой сессии (см. E/2006/33, глава I, раздел A), до своей основной сессии 2007 года. См. решение 2006/266 Совета.

### **2. Наука и техника в целях развития**

26. Совет возобновил рассмотрение пункта 13(б) повестки дня («Наука и техника в целях развития») на своем 48-м заседании 15 декабря. Информация об обсуждении приводится в соответствующем кратком отчете (E/2006/SR.48). Он имел в своем распоряжении доклад Комитета по политике в области развития о работе его девятой сессии (E/2006/31)<sup>5</sup>.

### **Решения, принятые Советом**

27. По пункту 13(б) повестки дня Совет принял решения 2006/267 и 2006/268.

---

<sup>4</sup> *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 2006 год, Дополнение № 13 (E/2006/33).*

<sup>5</sup> Там же, *Дополнение № 11 (E/2006/31).*

### **Расширение членского состава Комиссии по науке и технике в целях развития**

28. На своем 48-м заседании 15 декабря Совет имел в своем распоряжении проект решения E/2006/L.39, озаглавленный «Расширение членского состава Комиссии по науке и технике в целях развития», представленный заместителем Председателя Совета Далюсом Чякуолисом (Литва) на основе неофициальных консультаций.

29. На том же заседании Совет принял этот проект решения. См. решение 2006/267 Совета.

### **Доклад Комиссии по науке и технике в целях развития о работе ее девятой сессии**

30. На своем 48-м заседании 15 декабря по предложению Председателя Совета Совет постановил отложить дальнейшее рассмотрение доклада Комиссии по науке и технике в целях развития о работе ее девятой сессии до своей организационной сессии 2007 года. См. решение 2006/268 Совета.

## **I. Социальные вопросы и вопросы прав человека**

### **7. Права человека**

31. Совет возобновил рассмотрение пункта 14(g) повестки дня («Права человека») на своем 46-м заседании 11 декабря 2006 года. Информация об обсуждении приводится в соответствующем кратком отчете (E/2006/SR.46). Он имел в своем распоряжении доклад Комитета по правам ребенка (A/61/41 и исправление)<sup>6</sup>.

### **Решения, принятые Советом**

#### **Доклад Комитета по правам ребенка**

32. На своем 46-м заседании 11 декабря по предложению Председателя Совет постановил принять к сведению доклад Комитета по правам ребенка. См. решение 2006/258 Совета.

### **8. Постоянный форум по вопросам коренных народов**

33. Совет возобновил рассмотрение пункта 14(h) повестки дня («Постоянный форум по вопросам коренных народов») на своем 48-м заседании 15 декабря. Информация об обсуждении приводится в соответствующем кратком отчете (E/2006/SR.48). Он имел в своем распоряжении доклад Постоянного форума по вопросам коренных народов о работе его пятой сессии (E/2006/43)<sup>7</sup>.

<sup>6</sup> *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят первая сессия, Дополнение № 41 (A/61/41 и Согг.1).*

<sup>7</sup> *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 2006 год, Дополнение № 23 (E/2006/43).*

## **Решения, принятые Советом**

34. По пункту 14(h) повестки дня Совет принял решения 2006/269, 2006/270, 2006/271, 2006/272 и 2006/273.

## **Рекомендации, содержащиеся в докладе Постоянного форума по вопросам коренных народов о работе его пятой сессии**

### **Совещание Международной группы экспертов по вопросам международного режима доступа и совместного использования выгод в контексте Конвенции о биологическом разнообразии и прав человека коренных народов**

35. На своем 48-м заседании 15 декабря Совет принял проект решения I, озаглавленный «Совещание Международной группы экспертов по вопросам международного режима доступа и совместного использования выгод в контексте Конвенции о биологическом разнообразии и прав человека коренных народов», рекомендованный Постоянным форумом (см. E/2006/43, глава I, раздел A). См. решение 2006/269 Совета.

36. После принятия этого проекта решения с заявлением выступил представитель Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии.

### **Тема этапа координации основной сессии Экономического и Социального Совета 2007 года**

37. На своем 48-м заседании 15 декабря Совет имел в своем распоряжении проект решения II, озаглавленный «Тема этапа координации основной сессии Экономического и Социального Совета 2007 года», рекомендованный Постоянным форумом (см. E/2006/43, глава I, раздел A).

38. На том же заседании по предложению Председателя Совета в свете принятия темы этапа координации 2007 года Совет постановил не принимать решения по проекту решения II. См. решение 2006/270 Совета.

### **Место и сроки проведения шестой сессии Постоянного форума по вопросам коренных народов**

39. На своем 48-м заседании 15 декабря Совет имел в своем распоряжении проект решения III, озаглавленный «Место и сроки проведения шестой сессии Постоянного форума по вопросам коренных народов», рекомендованный Постоянным форумом (см. E/2006/43, глава I, раздел A).

40. На том же заседании Председатель Совета зачитал поправку к этому проекту решения, в соответствии с которой фраза «в Центре Организации Объединенных Наций в Бангкоке» была заменена фразой «в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке».

41. Также на 48-м заседании Совет принял этот проект решения с внесенной в него устной поправкой. См. решение 2006/271 Совета.

**Предварительная повестка дня и документация шестой сессии Постоянного форума по вопросам коренных народов**

42. На своем 48-м заседании 15 декабря Совет имел в своем распоряжении проект решения IV, озаглавленный «Предварительная повестка дня и документация шестой сессии Постоянного форума по вопросам коренных народов», рекомендованный Постоянным форумом (см. E/2006/43, глава I, раздел A).

43. На том же заседании Совет принял этот проект решения. См. решение 2006/272 Совета.

**Доклад Постоянного форума по вопросам коренных народов о работе его пятой сессии**

44. На своем 48-м заседании 15 декабря Совет постановил принять к сведению доклад Постоянного форума по вопросам коренных народов о работе его пятой сессии. См. решение 2006/273 Совета.

## Глава VIII

### Выборы, утверждение назначений и назначения

1. Совет рассмотрел вопрос о выборах, выдвижении кандидатур, утверждении назначений и назначениях в рамках пункта 1 повестки дня на своей возобновленной основной сессии. Этот вопрос рассматривался на его 45-м и 48-м заседаниях 30 ноября и 15 декабря 2006 года. Информация о ходе работы приводится в соответствующих кратких отчетах (E/2006/SR.45 и 48). Совет имел в своем распоряжении следующие документы:

a) записка Генерального секретаря о выборах членов функциональных комиссий Совета (E/2006/9);

b) записка Генерального секретаря о выборах 14 членов Исполнительного совета Программы развития Организации Объединенных Наций/Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения (E/2006/9/Add.4).

c) записка Генерального секретаря о выборах десяти членов Комитета по присуждению премии Организации Объединенных Наций в области народонаселения (E/2006/9/Add.6);

d) записка Генерального секретаря о выборах десяти членов Исполнительного совета Международного учебного и научно-исследовательского института по улучшению положения женщин (E/2006/9/Add.7);

e) записка Генерального секретаря о выборах 20 членов Совета управляющих Программы Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (ООН-Хабитат) (E/2006/9/Add.9);

f) записка Генерального секретаря о назначении нового члена Комитета экспертов по международному сотрудничеству в области налогообложения (E/2006/9/Add.10 и 20);

g) записка Генерального секретаря о выдвижении кандидатур 24 членов Комитета по политике в области развития (E/2006/9/Add.14 и 18);

h) записка Генерального секретаря о выдвижении кандидатур семи членов Комитета по программе и координации (E/2006/9/Add.15);

i) записка Генерального секретаря о выборах девяти членов Комитета по экономическим, социальным и культурным правам (E/2006/9/Add.17, 19 и 21).

### Решения, принятые Советом

2. По пункту повестки дня о выборах, выдвижении кандидатур, утверждении назначений и назначениях Совет принял решения 2006/201 D и E.

## Глава IX

### Организационные вопросы

#### D. Возобновленная основная сессия

1. Совет провел свою возобновленную основную сессию 2006 года в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций 11 октября, 30 ноября, 11 и 15 декабря 2006 года. Информация об обсуждениях приводится в соответствующих кратких отчетах (E/2006/SR.44–48).

#### Решения, принятые Советом

2. По пункту 1 повестки дня (Утверждение повестки дня и другие организационные вопросы) Совет принял решения 2006/263, 2006/264 и 2006/274.

#### **Конвенция о привилегиях и иммунитетах специализированных учреждений: проект приложения, касающегося Всемирной туристской организации**

3. На своем 48-м заседании 15 декабря 2006 года по предложению Председателя Совета Совет постановил отложить рассмотрение Конвенции о привилегиях и иммунитетах специализированных учреждений: проект приложения, касающегося Всемирной туристской организации, до своей организационной сессии 2007 года. См. решение 2006/263.

#### **Заявление межправительственной организации Международная организация по управлению чрезвычайными ситуациями с просьбой о предоставлении статуса наблюдателя при Совете**

4. На своем 48-м заседании 15 декабря Совет постановил отложить рассмотрение заявления межправительственной организации Международная организация по управлению чрезвычайными ситуациями с просьбой о предоставлении статуса наблюдателя при Совете (E/2006/87) до своей организационной сессии 2007 года. См. решение 2006/264.

5. На том же заседании с заявлением выступил представитель Соединенных Штатов Америки.

#### **Последующая деятельность по осуществлению резолюции 61/16 Генеральной Ассамблеи об укреплении Экономического и Социального Совета**

6. На своем 48-м заседании 15 декабря по предложению Председателя Совета Совет постановил отложить рассмотрение вопроса о главной теме обсуждения в 2007 году и теме ежегодного обзора 2007 года на уровне министров до первого заседания своей организационной сессии 2007 года. См. решение 2006/274 Совета.

**Вклад соответствующих вспомогательных органов Экономического и Социального Совета, включая функциональные и региональные комиссии, и организаций системы Организации Объединенных Наций в проведение ежегодных обзоров по основным вопросам на уровне министров и Форума по вопросам сотрудничества в области развития**

7. На своем 48-м заседании 15 декабря Совет имел в своем распоряжении проект решения (E/2006/L.40), озаглавленный «Вклад соответствующих вспомогательных органов Экономического и Социального Совета, включая функциональные и региональные комиссии, и организаций системы Организации Объединенных Наций в проведение ежегодных обзоров по основным вопросам на уровне министров и Форума по вопросам сотрудничества в области развития», представленный заместителем Председателя Совета Далюсом Чякуолисом (Литва) на основе неофициальных консультаций.

8. На том же заседании Совет принял этот проект решения. См. решение 2006/274.

---